

<b>Hung Hom Integrated Family Service Centre</b>	紅磡綜合家庭服務中心
<b>Hong Kong Children and Youth Services</b>	香港青少年服務處
<b>Kowloon City and Yau Tsim Mong District</b>	九龍城及油尖旺區

<b>Enquiries: 2761 1106</b>	查詢電話：2761 1106
<b>Fax: 2715 4033</b>	傳真：2715 4033
<b>Email: hhc@hkcs.org.hk</b>	電郵：hhc@hkcs.org.hk

<b>Geographical Service Boundary</b>	服務地域範圍
--------------------------------------	--------

<i>Eastern Boundary</i>	東面分界線
- Starts from the junction of Bailey Street and Sung On Street moving alongside northwards	- 由庇利街及崇安街交界，向北行
- From the junction of Sung On street and Chi Kiang Street moving alongside southwards	- 由崇安街及浙江街交界，向南行
- Ends at Harbourfront Landmark	- 至海名軒止

<i>Southern Boundary</i>	南面分界線
- Starts from Harbourfront Landmark moving towards Hung Hom Ferry Pier, Hung Hom Promenade, Kin Wan Street and Hung Lok Road	- 由海名軒，向紅磡渡輪碼頭、紅磡海濱花園、建灣街及紅樂道
- Ends at On Ching Road	- 至安靜道止

<i>Western Boundary</i>	西面分界線
- Starts from On Ching Road moving towards Chatham Road North, Yan Fung Street and Valley Road	- 由安靜道，向漆咸道北、仁風街及山谷道
- Ends at the junction of Chatham Road North and Fat Kwong Street	- 至漆咸道北及佛光街交界止

<i>Northern Boundary</i>	<i>北面分界線</i>
- Starts from the junction of Fat Kwong Street and Chatham Road North	- 由佛光街及漆咸道北交界
- Moving towards Shun Yung Street, Pak Kung Street and Gillies Avenue North	- 向信用街、北拱街及機利士北路
- Ends at the junction of Bailey Street and Sung On Street	- 至庇利街及崇安街交界止

<b>Details of Geographical Service Boundary</b>	<b>服務地域範圍詳情</b>
---	-----------------

<b>District Council Constituency 區議會選區#</b>			
<b>Code</b> 代號	<b>Name</b> 名稱	<b>Part 部分 / Whole 全部 *</b>	
G18	Hok Yuen Laguna Verde 鶴園海逸	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
G19	Whampoa East 黃埔東	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
G20	Whampoa West 黃埔西	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
G21	Hung Hom Bay 紅磡灣	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
G22	Hung Hom 紅磡	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
G23	Ka Wai 家維	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>

# According to 2019 District Council Election Constituency Boundaries  
根據 2019 年區議會選舉選區分界

	<b><u>Public Housing Estate</u></b>	<b><u>公營屋邨</u></b>
H:	Hung Hom Estate (Phase I, II)	紅磡邨 (第一、二期)
K:	Ka Wai Chuen	家維邨

	<b><u>Starter Homes 'Pilot Scheme for Hong Kong Residents'</u></b>	<b><u>港人首次置業先導計劃項目</u></b>
E:	eResidence (under construction)	煥然懿居

	<b><u>Major Private Estate / Tenement</u></b>	<b><u>主要私人屋苑 / 樓宇</u></b>
C:	Carlton Court Chatham Gate	嘉朗豪庭 昇御門
F:	Fok Lin Building	福年新樓
H:	Harbour Place Harbourfront Landmark Hung Hom Bay Centre Hung Hom Gardens La Lumiere	海濱南岸 海名軒 紅磡灣中心 紅磡花園 悅日
L:	Laguna Verde Loong Kay Mansio Lux Theatre Building	海逸豪園 隆基大廈 寶石戲院大廈
M:	Marigold Mansion Metro6	萬高花園洋樓 城中匯
R:	Royal Peninsula	半島豪庭
S:	Shung Tze Houses Sunshine Plaza Stars By The Harbour	崇宇大廈 陽光廣場 維港星岸
T:	The Evergreen The Vantage (under construction)	長豐園 啟岸
U:	United Building	聯成大廈
W:	Whampoa Building Whampoa Estate Whampoa Garden	黃埔唐樓 黃埔新邨 黃埔花園

	<u>Streets</u>	<u>街道</u>
B:	Bailey Street (Even no.) Baker Court Baker Street Bulkeley Street	庇利街 (雙數) 必嘉圍 必嘉街 寶其利街
C:	Chatham Road North (Odd no. : 271 - 395) (Even no. : 2 - 434) Cheung Hang Road Cheung Tung Road Cheung Tung Road South Cheung Wan Road (From the junction with China Travel Cargo Logistic Centre towards the junction with Gillies Avenue South) Chun Tin Street Cooke Street	漆咸道北 (單數 : 71 - 395) (雙數 : 2 - 434) 暢行道 暢通道 暢通道南 暢運道 (由與中旅貨運物流中心交界延至 與機利士南路交界止) 春田街 曲街
D:	Dock Street Dyer Avenue	船塢街 戴亞街
F:	Fat Kwong Street (From the junction with Shun Yung Street and Yan Fung Street) Fuk Chi Street	佛光街 (由與信用街及仁風街交界) 福至街
G:	Gillies Avenue North (Even no.) Gillies Avenue South	機利士北路 (雙數) 機利士南路
H:	Hok Cheung Street Hok Yuen Lane Hok Yuen Street Hok Yuen Street East Hung Hom Road Hung Hom South Road Hung Lai Road Hung Ling Street	鶴翔街 鶴園里 鶴園街 鶴園東街 紅磡道 紅磡南道 紅荔道 紅菱街

	Hung Lok Road (Odd no.) Hung Luen Road	紅樂道 (單數) 紅鸞道
K:	Kin Wan Street (from the junction with Hung Hom Promenade towards the junction with Hung Luen Road) Kun Yam Street	建灣街 (由與紅磡海濱花園交界延至與紅鸞道交界止) 觀音街
L:	Laguna Verde Avenue Lee Kung Street Lo Lung Hang Street	海逸道 利工街 老龍坑街
M:	Ma Tau Wai Road (Odd no.: 1 - 69) (Even no.: 2 - 180) Malacca Street Man Lok Street Man Siu Street Man Tai Street Man Yue Street Marsh Street Ming On Street	馬頭圍道 (單數: 1 - 69 號) (雙數: 2 - 180 號) 馬來街 民樂街 民兆街 民泰街 民裕街 孖庶街 明安街
O:	On Ching Road Oi King Street	安靜道 愛景街
P:	Pak Kung Street (Odd no.) Ping Chi Street Po Loi Street	北拱街 (單數) 平治街 寶來街
S:	Shun Yung Street (Even no.: 2 - 22) Shung King Street Station Lane Sung Chi Street Sung Kit Street Sung On Street (Odd no.: 1 - 21 and Even no.) Sung Ping Street	信用街 (雙數: 2 - 22 號) 船景街 差館里 崇志街 崇潔街 崇安街 (單數: 1 - 21 及 雙數) 崇平街

T:	Tai Wan Road Tai Wan Road East Tak Fung Street Tak Hong Street Tak Man Street Tak On Street Taku Street Tsing Chau Street	大環道 大環道東 德豐街 德康街 德民街 德安街 大沽街 青州街
V:	Valley Road	山谷道
W:	Wa Fung Street Wa Shun Street Wai Wan Lane Walker Road Wan Hoi Street Whampoa Street Winslow Street Wo Chung Street Wu Kwong Street Wuhu Street	華豐街 華信街 衛環里 獲嘉道 環海街 黃埔街 溫思勞街 和衷街 湖光街 蕪湖街
Y:	Yan Fung Street (East) Yan Yung Street	仁風街 (以東) 仁勇街

	<b><u>Others</u></b> <i>(e.g. quarters, residential care facilities, hospitals, parks / playground, etc)</i>	<b><u>其他</u></b> <i>(例如宿舍，院舍照顧設施，醫院，公園 / 遊樂場等)</i>
F:	Fat Kwong Street Garden Fat Kwong Street Playground	佛光街公園 佛光街遊樂場
H:	Hung Hom Promenade Hutchison Park	紅磡海濱花園 和黃公園
T:	Tai Wan Shan Park Tsing Chau Street Playground	大環山公園 青州街遊樂場

W:	Wuhu Street Temporary Playground	蕪湖街臨時遊樂場
----	----------------------------------	----------

Revised in January 2021

2021 年 1 月修訂